**CONTRATO DE SERVIÇOS UP2DATA**

Por este instrumento particular, e na melhor forma de direito, as partes:

**B3 S. A. – BRASIL, BOLSA, BALCÃO,** sociedade anônima organizada sob as leis da República Federativa do Brasil, com sede na Capital do Estado de São Paulo, na Praça Antônio Prado, 48, 7º andar, inscrita no Cadastro Nacional da Pessoa Jurídica (“CNPJ/MF”) sob nº 09.346.601/0001-25, neste ato representada de acordo com seu estatuto social, doravante denominada “**B3**”; e

**[RAZÃO SOCIAL DO USUÁRIO]**, sociedade empresária organizada sob as leis do [País]*,* com sede no Estado de [preencher], Cidade de [preencher], no [Rua/Avenida/Alameda]*,* inscrita no CNPJ sob n.º [preencher], neste ato devidamente representada na forma de seu [Estatuto/Contrato] Social, doravante denominada “**USUÁRIO**”;

**B3** e **USUÁRIO** serão doravante denominados em conjunto como “Partes” e individual e indistintamente como “Parte”;

**CONSIDERANDO QUE:**

1. A **B3** tem interesse em disponibilizar aos seus clientes acesso a determinadas informações relativas às operações cursadas nos mercados por ela administrados, por meio da solução denominada **UP2DATA**;
2. O **USUÁRIO**, visando agregar valor em sua atividade, tem interesse em acessar referidas informações e declara possuir as condições técnicas necessárias para acessá-las, de acordo com as especificações técnicas estabelecidas pela **B3**;

RESOLVEM as Partes celebrar este **CONTRATO DE SERVIÇOS UP2DATA** (“Contrato”), que será regido pelos seguintes termos e condições:

**CLÁUSULA PRIMEIRA – DAS DEFINIÇÕES**

* 1. Conforme empregados neste Contrato, os termos em letra maiúscula, bem como seus significados, caso não definidos abaixo, estão contidos na **POLÍTICA COMERCIAL DO UP2DATA**, e incluem tanto o plural quanto o singular:

1. **UP2DATA**: significa a solução tecnológica da **B3** para viabilizar o serviço de processamento de dados e acesso pelo **USUÁRIO** às informações organizadas, consolidadas e padronizadas na forma dos **DADOS REGULATÓRIOS** e dos **DADOS ESPECIALIZADOS** referentes aos mercados administrados pela **B3** (“**DADOS UP2DATA**”), conforme detalhado na **POLÍTICA COMERCIAL DO UP2DATA**.
2. **POLÍTICA COMERCIAL DO UP2DATA**: documento publicado pela **B3** contendo todas as regras, informações técnicas e aspectos comerciais acerca do **UP2DATA**, a qual integra este Contrato para todos os fins de direito.
3. **SISTEMAS**: sistemas eletrônicos organizados e administrados pela **B3**, destinados à negociação, pós-negociação e ao registro de operações com instrumentos de negociação autorizados pela **B3**.
4. **USUÁRIO**: qualquer indivíduo, instituição e/ou organização que, mediante a celebração deste Contrato, acessa as informações disponibilizadas no **UP2DATA**, conforme as regras de utilização contidas neste Contrato e na **POLÍTICA COMERCIAL DO UP2DATA**.

**CLÁUSULA SEGUNDA – DO OBJETO**

* 1. Por meio da assinatura deste Contrato, a **B3** se compromete a prestar o serviço **UP2DATA** ao **USUÁRIO**, mediante a disponibilização do acesso aos **DADOS UP2DATA**, por meio dos **CANAIS DE INFORMAÇÃO** contratados e conforme as especificações técnicas e comerciais definidas na **POLÍTICA COMERCIAL DO UP2DATA**.
  2. **Uso dos DADOS UP2DATA**. O **USUÁRIO** poderá utilizar os **DADOS UP2DATA** para a finalidade de estudos e análises internas, nos termos constantes na POLÍT**ICA COMERCIAL DO UP2DATA**. Salvo mediante prévio e expresso consentimento, por escrito da **B3**, em instrumento contratual próprio, é VEDADO ao **USUÁRIO** utilizar:

1. os **DADOS UP2DATA** para elaboração, criação, cálculo ou geração de qualquer modalidade de índice, taxas, benchmarks e/ou assemelhados;
2. os **DADOS ESPECIALIZADOS** para:
3. qualquer forma de uso externo, tais como DISTRIBUIÇÃO (ou REDISTRIBUIÇÃO) ou DIVULGAÇÃO, exceto mediante autorização prévia e expressa da **B3**, a qual ocorrerá por intermédio da assinatura do CONTRATO DE DISTRIBUIÇÃO UP2DATA, conforme POLÍTICA COMERCIAL DE DISTRIBUIÇÃO DO UP2DATA, publicada no site da **B3**;
4. elaboração, criação, cálculo e/ou geração de quaisquer instrumentos financeiros, valores mobiliários (ex. opções e derivativos) em benefício próprio ou de terceiros, a título oneroso ou gratuito;
5. prestação de serviços autônomos de distribuição, divulgação, avaliação ou fornecimento de bases de dados e produtos a terceiros, observada as demais vedações e regras de utilização expressas de uso dos **DADOS UP2DATA** contidas na **POLÍTICA COMERCIAL DO UP2DATA**; e
6. utilizar os índices acessados por meio do **UP2DATA**,- sem a prévia e expressa autorização específica, por escrito, da **B3**, para: a) indexar, referenciar, liquidar e/ou compensar instrumentos financeiros e/ou valores mobiliários (por exemplo, mas não se limitando a derivativos, opções, ETFs) de qualquer natureza, em benefício próprio ou de terceiros, independentemente do mercado, quer seja em mercado de balcão, bolsa e/ou outros, no Brasil ou no exterior, independentemente do segmento; b) utilizar, de qualquer maneira que não esteja expressamente autorizada por este Contrato e/ou copiar no todo ou em parte, os Índices da **B3** a que eventualmente tenha acesso; e/ou c) realizar a DISTRIBUIÇÃO (ou REDISTRIBUIÇÃO) ou DIVULGAÇÃO de referidos Índices.

**CLÁUSULA TERCEIRA – DA REMUNERAÇÃO E DO PAGAMENTO**

* 1. O **USUÁRIO** pagará à **B3** a remuneração pelos serviços objeto deste Contrato, nos valores, forma e periodicidade estabelecidos na **POLÍTICA COMERCIAL DO UP2DATA** então vigente, divulgada pela **B3** (“Tabela de Preços”).
  2. Além do reajuste anual previsto na **POLÍTICA COMERCIAL DO UP2DATA**, a **B3** poderá alterar a Tabela de Preços, não mais que uma vez em cada período de 12 (doze) meses, a seu exclusivo critério, por meio de envio de notificação prévia por escrito ao **USUÁRIO**, ou publicação de Comunicado Externo ou Ofício Circular, com antecedência mínima de 90 (noventa) dias.
     1. O prazo de antecedência para alterações da Tabela de Preços referido no item 3.2 não se aplicará: (a) alterações que sejam relacionadas ao reajuste anual de preços estabelecido na **POLÍTICA COMERCIAL DO UP2DATA**; e (b) inclusões de novos serviços e/ou funcionalidades ao **UP2DATA**, os quais o **USUÁRIO** poderá acessar de acordo as condições específicas então divulgadas pela **B3**.
  3. O **USUÁRIO** obriga-se a quitar os valores contidos na Tabela de Preços e devidos conforme os serviços contratados
     1. A não efetivação dos pagamentos na forma e prazos discriminados na Tabela de Preços contidas na **POLÍTICA COMERCIAL DO UP2DATA** então vigente acarretará ao **USUÁRIO** o pagamento de multa de 2% (dois por cento) cumulada com juros de mora de 1% (um por cento) ao mês, incidente sobre o total do débito.

**CLÁUSULA QUARTA – DAS OBRIGAÇÕES E RESPONSABILIDADES DO USUÁRIO**

* 1. O **USUÁRIO** compromete-se a:

1. arcar com os custos de equipamentos e de infraestrutura próprios e/ou de seus fornecedores necessários para a recepção dos **DADOS UP2DATA**, bem como para a manutenção das condições adequadas para a referida recepção de dados;
2. observar os requisitos técnicos indicados na **POLÍTICA COMERCIAL DO UP2DATA** e Anexo a este Contrato para o recebimento dos **DADOS UP2DATA**;
3. se aplicável, conferir seu aceite eletrônico a qualquer Termo de Uso dos softwares ou equipamentos necessários à recepção dos **DADOS UP2DATA**, cujos termos integram este Contrato para todas as finalidades legais;
4. comunicar à **B3**, por escrito, quaisquer alterações cadastrais que impactem na correta emissão de documentos para cobrança dos valores devidos em decorrência deste Contrato, como por exemplo, mas não limitado a alterações em seu número de CNPJ ou em sua Razão Social, em até 30 (trinta) dias do registro da alteração nos órgãos competentes. O **USUÁRIO** compreende que as alterações realizadas apenas serão refletidas no faturamento mediante referida comunicação; e
5. fornecer as informações solicitadas pelos representantes da B3 no âmbito de eventual processo de auditoria para apuração da conformidade do uso das DADOS UP2DATA e dos canais com a forma contratada com a B3.
   1. As Partes comprometem-se a não ceder ou transferir quaisquer direitos e obrigações previstos neste Contrato, sem o consentimento prévio e por escrito da outra Parte.
   2. Caso o **USUÁRIO** pertença a um grupo econômico, cada sociedade do grupo que tenha interesse em receber os **DADOS UP2DATA** deverá ser informada à **B3**. Para os fins deste Contrato, grupo econômico significa o grupo de instituições constituído por: (a) pessoas jurídicas que sejam, direta ou indiretamente, controladas por uma mesma pessoa jurídica; e/ou (b) controlador e suas controladas, direta ou indiretamente.

**CLÁUSULA QUINTA – DAS OBRIGAÇÕES E RESPONSABILIDADES DA B3**

* 1. A **B3** compromete-se a:

1. fornecer o **UP2DATA** ao **USUÁRIO**, observadas as condições estabelecidas neste Contrato; e
2. envidar seus melhores esforços para comunicar o quanto antes possível ao **USUÁRIO** sobre qualquer falha ou interrupção na transmissão dos dados e sanar tal interrupção no menor prazo possível.
   1. O **USUÁRIO** declara-se ciente de que a **B3** assegurará com relação à disponibilização dos **DADOS UP2DATA**, os parâmetros eventualmente previstos na **POLÍTICA COMERCIAL DO UP2DATA**.
      1. Não obstante o disposto no item 5.2, o **USUÁRIO** reconhece que os **DADOS UP2DATA** gerados integram os mercados administrados pela **B3**, o que pode impactar na exatidão e a integridade dos **DADOS UP2DATA**, de forma que, nessa situação, a **B3** não se responsabiliza perante o **USUÁRIO** ou terceiros, pela integridade dos **DADOS UP2DATA** ou por quaisquer atrasos, inexatidões, erros ou omissões no fornecimento, recepção e/ou distribuição previstas neste Contrato ou pelos danos decorrentes desses eventos ou por eles provocados.
   2. Considerando o exposto no item 5.2.1, o **USUÁRIO** está ciente que a **B3** não se responsabiliza por quaisquer danos decorrentes do impedimento à disponibilização dos **DADOS UP2DATA**, exceto caso tais danos comprovadamente advenham de dolo ou culpa exclusiva da **B3**, declarados por decisão transitada em julgado.
   3. A **B3** não se responsabiliza por nenhum atraso ou falha nos equipamentos ou softwares utilizados na recepção dos **DADOS UP2DATA**.
   4. A **B3** poderá, nos moldes estabelecidos na **POLÍTICA COMERCIAL DO UP2DATA**, implementar melhorias e atualizar as tecnologias para a disponibilização de informações, bem como adotar novas especificações técnicas que alterem o formato das mensagens disponibilizadas.
   5. A RESPONSABILIDADE DA **B3** E/OU SEUS PARCEIROS ESTÁ LIMITADA AO CUMPRIMENTO DAS OBRIGAÇÕES AQUI ASSUMIDAS, NÃO LHE CABENDO QUALQUER OUTRA RESPONSABILIDADE PERANTE O USUÁRIO OU QUAISQUER TERCEIROS, INCLUSIVE POR PERDAS E DANOS, DIRETOS OU INDIRETOS, DANOS EMERGENTES, CONSEQUENCIAIS, PUNITIVOS OU LUCROS CESSANTES, CAUSADAS, DIRETA OU INDIRETAMENTE, PELA TRANSMISSÃO DOS DADOS OBJETO DESTE CONTRATO, EXCETO SE COMPROVADO DOLO DA **B3** MEDIANTE DECISÃO TRANSITADA EM JULGADO.
   6. O **USUÁRIO** está ciente e concorda que: (i) a **B3** poderá suspender temporariamente o acesso do **USUÁRIO** aos serviços, Sistemas B3 e/ou à Infraestrutura Tecnológica B3, bem como outras conexões que estejam relacionadas ao objeto deste Contrato e/ou adotar outras ações cabíveis, em caso de potencial risco de incidente cibernético, que acarrete riscos aos ambientes da **B3** e/ou do **USUÁRIO**, a fim de resguardar a segurança do **USUÁRIO**, da **B3** e seus demais clientes, bem como garantir o cumprimento das obrigações de segurança, integridade e sigilo previstas neste Contrato; (ii) em caso de suspensão, o acesso do **USUÁRIO** apenas será retomado após a **B3** confirmar a segurança e confiabilidade da referida conexão; e (iii) referida suspensão não caracterizará o descumprimento das obrigações estabelecidas neste Contrato.

**CLÁUSULA SEXTA – DA PROPRIEDADE INTELECTUAL E DA CONFIDENCIALIDADE**

* 1. Os **DADOS UP2DATA** são de propriedade exclusiva da **B3** (ressalvadas eventuais informações de terceiros que a **B3** está autorizada a disponibilizar e comercializar) e tais informações não podem ser distribuídos ou utilizadas de forma diversa da prevista neste Contrato e na **POLÍTICA COMERCIAL DO UP2DATA**.
  2. A disponibilização dos **DADOS UP2DATA** pela **B3**, conforme contratada, não cria, transfere ou confere titularidade, licença, autorização (exceto para as finalidades específicas previstas neste Contrato e na **POLÍTICA COMERCIAL DO UP2DATA**) ou qualquer outro direito de propriedade ao **USUÁRIO**.
  3. As Partes não poderão utilizar o nome, marca, símbolo, sinal distintivo ou qualquer outro elemento de identificação da outra Parte e de seus produtos e serviços (coletivamente “Marcas”), e tampouco fazer publicidade e marketing associando suas atividades às da outra Parte, exceto se prévia e expressamente autorizado pela outra Parte, com a antecedência mínima de 5 (cinco) dias.
     1. Não obstante o exposto no item 6.3 acima, o **USUÁRIO** poderá identificar a **B3** como fonte de dados utilizados em suas apresentações que usem os **DADOS UP2DATA** para fins, exclusivamente, informacionais, que possam ser disponibilizados publicamente, observadas as finalidades de sua disponibilização, as quais deverão estar sempre de acordo com as regras previstas neste Contrato.
  4. As Partes se comprometem a resguardar a confidencialidade dos termos e condições deste Contrato, bem como quanto a quaisquer informações referentes à execução do seu objeto e dos **DADOS ESPECIALIZADOS** contidos nos **DADOS UP2DATA**.

**CLÁUSULA SÉTIMA – DA VIGÊNCIA E DA EXTINÇÃO DO CONTRATO**

* 1. Este Contrato entra em vigor na data de sua assinatura e permanecerá em vigor por 24 (vinte e quatro) meses, prorrogáveis por igual período, podendo ser resilido por qualquer das Partes, a qualquer tempo, mediante envio de comunicação por escrito à outra Parte, com antecedência mínima de 45 (quarenta e cinco) dias.
     1. Durante o período de gratuidade previsto na **POLÍTICA COMERCIAL DO UP2DATA**, o Contrato poderá ser resilido a qualquer tempo, mediante envio de comunicação por escrito, sem necessidade de observância do prazo de antecedência previsto no item 7.1.
  2. Este Contrato poderá ser rescindido:

1. Mediante notificação simples na hipótese de ocorrer o descumprimento de qualquer cláusula ou condição deste Contrato, obrigando-se a parte infratora a ressarcir a outra Parte os prejuízos que der causa, conforme sentença transitada em julgado; ou
2. Sem a necessidade de qualquer notificação judicial ou extrajudicial, na hipótese de ocorrer qualquer das seguintes situações:
3. decretação de falência, liquidação, recuperação judicial ou extrajudicial da Parte; e/ou
4. superveniência de qualquer normativo ou instrução das autoridades competentes que impeça a continuidade deste Contrato.

**CLÁUSULA OITAVA – DAS DISPOSIÇÕES GERAIS**

* 1. As Partes acordam que, considerando o compartilhamento de dados pessoais dos seus respectivos pontos focais, previsto no Anexo I, utilizarão tais informações para a estrita finalidade de contatá-los para os assuntos relacionados a este Contrato, garantindo, ainda, observar e cumprir a legislação de proteção de dados pessoais e de privacidade em vigor, notadamente a Lei nº 13.709/2018 (Lei Geral de Proteção de Dados Pessoais).
  2. Este Contrato, a partir da data de sua assinatura, constitui o entendimento integral com relação ao seu objeto e prevalece sobre quaisquer entendimentos ou acordos relacionados aos serviços aqui contratados que eventualmente sejam mantidos pelas Partes. Quaisquer alterações às condições ora pactuadas deverão ser realizadas mediante assinatura de termo aditivo.
  3. Em nenhuma hipótese o **USUÁRIO** será, para qualquer efeito, considerado representante legal, agente, mandatário, parceiro, associado e/ou *Joint-Venture* da **B3**, não podendo em nome desta praticar quaisquer atos, contratar ou assumir obrigações.
  4. Este Contrato é celebrado em caráter irrevogável e irretratável, obrigando as Partes e seus respectivos sucessores a qualquer título.
  5. Este Contrato não torna nenhuma das Partes responsável pelas obrigações aqui descritas em caso de caso fortuito ou força maior, tais como atrasos, falhas, danos, perdas, destruição ou mau funcionamento de qualquer equipamento, nem por qualquer de suas consequências, causados ou originados por, ou devido a, incêndio, terremoto, inundação, água, fenômenos naturais ou falta de mão-de-obra, cortes de serviços públicos, falhas de energia, explosões, distúrbios civis, incidentes cibernéticos ocasionados por terceiros em que a Parte prejudicada envide os melhores esforços para evitar seus resultados, atos terroristas, medidas governamentais, indisponibilidade de transporte, atos ou omissões de terceiros, ou quaisquer outras circunstâncias fora de seu controle razoável.
  6. O **USUÁRIO** declara ter conhecimento de que o acesso ao **UP2DATA** e aos **DADOS UP2DATA** não constituem assessoria técnica, comercial, jurídica ou financeira.
  7. A retenção e o pagamento de tributos e contribuições que incidam ou venham a incidir sobre este Contrato serão suportados pela Parte que, segundo a legislação aplicável, deva assim proceder.
  8. As Partes declaram e garantem que estão cientes, conhecem e compreendem as leis anticorrupção brasileiras, notadamente a Lei nº 12.846/13, e eventuais alterações posteriores (“Legislação Aplicável”), comprometendo-se a (i) não praticar atos lesivos à administração pública nacional ou estrangeira, bem como se abstendo de prometer, oferecer, dar, direta ou indiretamente, por si ou por terceiro interposto, vantagem indevida a agente público nacional ou estrangeiro, ou a terceira pessoa a ele relacionada; (ii) implementar diretrizes e controles adequados destinados a prevenir e corrigir desvios, a fim de cumprir e fazer com que seus administradores, funcionários, contratados e demais prepostos cumpram com o que determina a Legislação Aplicável; (iii) evidenciar a existência e aplicação dessas diretrizes e controles, a pedido da **B3** mediante aviso prévio de 05 (cinco) dias em casos de indícios de descumprimento das obrigações deste item. Da mesma forma, comprometem-se a não dificultar atividade de investigação ou fiscalização de órgãos, entidades ou agentes públicos, ou intervir em sua atuação, inclusive no âmbito das agências reguladoras, e dos órgãos de fiscalização do sistema financeiro ou do mercado de capitais nacional.
  9. Este Contrato será regido pelas leis da República Federativa do Brasil.
  10. O fato de uma das Partes não exigir, ou exigir com atraso, o estrito cumprimento de qualquer das obrigações ora estipuladas não poderá ser considerado como novação ou renúncia daquela Parte ao direito de exigir o seu cumprimento.
  11. As Partes declaram, para todos os fins de direito e sob as penas da lei, que possuem poderes para firmar este Contrato, estando obrigados por todos os seus termos e condições, tendo, inclusive, obtido as autorizações eventualmente previstas em seu Estatuto/Contrato Social.
  12. Fica eleito o Foro da Comarca da Cidade de São Paulo, como o único competente para adjudicar quaisquer conflitos oriundos ou relacionados a este Contrato e às negociações nele contempladas, renunciando as Partes a qualquer outro, por mais privilegiado que seja.
  13. Idioma. A versão em Inglês deste Contrato tem caráter meramente informativo. Na hipótese de discrepâncias, contradições, imprecisões, erros ou omissões entre a versão em Português e a versão em Inglês, a versão em Português prevalecerá e será a única versão vinculante e exequível deste Contrato.

E, por estarem assim justos e contratados, assinam este Contrato em 2 (duas) vias de igual teor, devidamente assinadas pelas Partes, na presença de 2 (duas) testemunhas abaixo assinadas.

[Local], [Data]

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**B3 S. A. – BRASIL, BOLSA, BALCÃO**

Nome/Name:             Nome/Name:

Cargo/Title:             Cargo/Title:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**[RAZÃO SOCIAL COMPLETA DO USUÁRIO]**

Nome/Name:       Nome/Name:

Cargo/Title:       Cargo/Title:

**Testemunhas:**

1.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nome:          Nome:

RG:        RG:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Data:**  **Empresa:**  **ANEXO I** | | **Date:**  **Company:**  **ANNEX I** |  |
|  | | |  |
| **Contato B3:** | | **B3 Contact** |  |
| **Superintendência de Produtos e Serviço de Dados**  **Rua XV de Novembro, n.º 275, Centro**  **São Paulo/SP – CEP 01.013-001 – Brasil**  **Telefone: (11) 2565-7908**  **E-mail:** [produtosdedados@b3.com.br](mailto:produtosdedados@b3.com.br) | | **Products and Data Services Department**  **Rua XV de Novembro, No. 275, Centro**  **São Paulo/SP – Zip Code 01.013-001 – Brazil**  **Phone: +55 (11) 2565-7908**  **E-mail:** [produtosdedados@b3.com.br](mailto:produtosdedados@b3.com.br) |  |
| **Contatos do CONTRATANTE UP2DATA / UP2DATA CLIENT Contact** | | |  |
|  | | |  |
| **Denominação ou nome / Corporate name or name:** | | |  |
| **CNPJ/CPF nº / Corporate Taxpayers’ Register No.:** | | |  |
| **Endereço / Address:** | | |  |
| **Telefone (comercial) / Phone No. (commercial):** | | |  |
| **E-mail (comercial) / E-mail (commercial):** | | |  |
|  | | |  |
| **Nome do Representante Legal / Legal Representative Name:** | | |  |
| **Telefone do Representante Legal / Legal Representative phone No.:** | | |  |
| **E-mail do Representante Legal/ Legal Representative E-mail:** | | |  |
|  | | |  |
| **Nome do Representante de Negócios / Business Contact Name:** | | |  |
| **Telefone do Representante de Negócios / Business Contact Phone:** | | |  |
| **E-mail do Contato de Negócios / Business Contact E-mail:** | | |  |
|  | | |  |
| **Nome do Contato Técnico / Technical Contact Name:** | | |  |
| **Telefone do Contato Técnico / Technical Contact Phone No.:** | | |  |
| **E-mail do Contato Técnico / Technical Contact E-mail:** | | |  |
|  | | |  |
| **Nome do Contato Administrativo-Cobrança / Administrative/Collection Contact:** | | |  |
| **Telefone do Contato Administrativo-Cobrança / Administrative/Collection Contact Phone No.:** | | |  |
| **E-mail (Administrativo-Cobrança) / E-mail (Administrative/Collection):** | | |  |
|  | | |  |
| O **CONTRATANTE** se obriga a informar, por escrito e em no máximo cinco (5) dias, à **B3** sobre qualquer alteração de dados acima, sendo o único e exclusivo responsável por toda e qualquer infração contratual que decorra da desatualização dos referidos dados. | The **CONTRACTING PARTY** assumes the obligation to inform **B3**, in writing and within five (5) days, about any changes to the above information and shall be the sole responsible for any breach of contractual terms arising from the outdating of such data. | |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Data:**  **Empresa:** | | **Date:**  **Company:** | |  |  |
| **ANEXO II** | | **ANNEX II** | |  |  |
| **AO CONTRATO MASTER UP2DATA** | | **TO THE UP2DATA MASTER AGREEMENT** | |  |  |
|  | | | |  |  |
| **Canais contratados para o serviço UP2DATA / Contracted Channels for UP2DATA service** | | | |  |  |
|  | | | |  |  |
| **Canais disponibilizados pela taxa de acesso a solução / Channels available by the solution acess fee** | **Canais contratados/ Contracted Channels** | | |  |  |
| Canais de Mercado / Market Channels:  Incluso no Canal/ This channels includes:   * Comodities / Commodities * Juros / Interest Rate * Moedas / Currency * Renda Variável / Equities * U.S. Treasury / U.S. Treasury | [] | | |  |  |
|  | [] | | |  |  |
| Dados Regulatórios / Regulatory Data | [] | | |  |  |
| Indicadores Econômicos / Economic Indicator | [] | | |  |  |
| \*Os **CONTRATANTES** que tiverem acesso aos dados do UP2DATA estão submetidos as taxas de acesso que garantem o direito de acesso aos canais acima sem a cobrança de taxas adicionais, porém deve ser informado acima aqueles canais que gostariam de obter acesso  \*O canal de Dados Regulatórios será disponibilizado exclusivamente no formato CSV. | | \*The **CONTRACTING PARTIES** who have access to UP2DATA data are subject to the access fees that assure the right of access to the channels above without charging additional fees, those channels to which they would like to have access must be informed above  \*The Regulatory Data channel will be available exclusively in the CSV format | |  |  |
|  | | | |  |  |
| **Canais Especializados/ Specialized Channels** | **Canais Contratados/ Contracted Channels** | | |  |  |
| CRI e CRA / CRI and CRA | [] | | |  |  |
| CRA Informações adicionais / CRA Additional Information | [] | | |  |  |
| CRI Informações adicionais / CRI Additional Information | [] | | |  |  |
| Curvas / Curves | [] | | |  |  |
| Debêntures MTM/ Debentures MTM | [] | | |  |  |
| Eventos Corporativos/ Corporate Actions | [] | | |  |  |
| Índices / Index | [] | | |  |  |
| Superfície de Volatilidade / Volatility Surface | [] | | |  |  |
| Negócio a negócio – Empréstimo de ações / Tick by Tick – Security Landing | [] | | |  |  |
| Negócio a negócio – Renda Fixa / Tick by Tick – Fixed Income | [] | | |  |  |
| Letras financeiras / Financial Letters | [] | | |  |  |
| Notas comerciais / Commericial pappers | [] | | |  |  |
| Mercado Futuros – Categoria Investidor / Futures Market – Investor Category | [] | | |  |  |
|  |  | |  |  |  |
| **Formas de Acesso / Acess Forms**  \*Duas chaves de acesso são inclusas ao contratar a solução UP2DATA e as chaves adicionais serão cobradas separadamente / Two access keys are included when contracting the UP2DATA solution and the additional keys are charged separately | Quantidade de chaves cliente / Quantity of Client keys []  Acesso cloud / Cloud access: Sim / Yes [] Não / No [] | | |  |  |
| **Formato dos arquivos de Dados Especializados para o UP2DATA Client / Specialized Data File formats for UP2DATA Client** | TXT [] CSV [] JSON [] XML [] | | |  |  |
|  | | | |  |  |
| As **CONTRATANTES** se obrigam a informar, por escrito e em no máximo cinco (5) dias, à B3 sobre qualquer alteração de dados acima, sendo o único e exclusivo responsável por toda e qualquer infração contratual que decorra da desatualização dos referidos dados. | | The **CONTRACTING PARTIES** assumes the obligation to inform **B3**, in writing and within five (5) days, about any changes to the above information and shall be the sole responsible for any breach of contractual terms arising from the outdating of such data. | |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Data:**  **Empresa:** | | | | **Date:**  **Company:** | | | |
| **ANEXO III** | | | | **ANNEX III** | | | |
| **AO CONTRATO MASTER UP2DATA** | | | | **TO THE UP2DATA MASTER AGREEMENT** | | | |
|  | | | | | | | |
| **DISTRIBUIÇÃO dos DADOS UP2DATA / DISTRIBUTION of UP2DATA Data** | | | | | | | |
|  | | | | | | | |
| **Dados disponibilizados / Available Data** | **DISPLAY** | | **NON DISPLAY** | | | | **DIVULGAÇÃO SITE ABERTO / DISCLOSING ON OPEN WEBSITES** |
| Canais de Mercado / Market Channels:  Incluso no Canal/ This channels includes:   * Comodities / Commodities * Juros / Interest Rate * Moedas / Currency * Renda Variável / Equities   U.S. Treasury / U.S. Treasury | [] | | [] | | | | [] |
| Dados Regulatórios / Regulatory Data | [] | | [] | | | | [] |
| Indicadores Econômicos / Economic Indicators | [] | | [] | | | | [] |
| \*Os **CONTRATANTE**s que contratarem a distribuição do UP2DATA podem distribuir os dados dos canais acima sem a cobrança de taxas adicionais, porém deve ser informado acima aqueles canais que gostariam de distribuir  \*O canal de Dados Regulatórios será disponibilizado exclusivamente no formato CSV. | | | | \*The **CONTRACTING PARTIES** that contracting UP2DATA Distribution may distribute the data from the channels above without charging additional fees; however, those channels that they would like to distribute must be informed above.  \*The Regulatory Data channel will be available exclusively in the CSV format | | | |
|  | | | | | | | |
| **Canais especializados que poderão ser distribuídos/** **Specialized channels that may be distributed** | | | | | | | |
| **Dados Especializados/ Specialized Data** | **DISPLAY** | | **NON DISPLAY** | | | | **DIVULGAÇÃO SITE ABERTO/ DISCLOSING ON OPEN WEBSITES**  **SITE ABERTO** |
| **Enterprise** | **Controle de acesso/ Acess control** | **Divulgação site aberto/ disclosing on open websites** | | **Enterprise** | **Controle de acesso/ Acess control** |
| Analytics BDR / Analytics BDR | [] | [] | [] | | [] | [] | [] |
| CRI e CRA / CRI and CRA | [] | [] | [] | | [] | [] | [] |
| CRI Informações Adicionais / CRI additional Information | [] | [] | [] | | [] | [] | [] |
| CRA Informações Adicionais / CRA additional Information | [] | [] | [] | | [] | [] | [] |
| Curvas / Curves | [] | [] | [] | | [] | [] | [] |
| Debêntures MTM/ Debentures MTM | [] | [] | [] | | [] | [] | [] |
| Energia / Energy | [] | [] | [] | | [] | [] | [] |
| Eventos Corporativos/ Corporate Actions | [] | [] | [] | | [] | [] | [] |
| Índices / Index | [] | [] | [] | | [] | [] | [] |
| Superfície de Volatilidade / Volatility Surface | [] | [] | [] | | [] | [] | [] |
| Negócio a negócio – Empréstimo de ações / Tick by Tick – Security Landing | [] | [] | [] | | [] | [] | [] |
| Negócio a negócio – Renda Fixa / Tick by Tick – Fixed Income | [] | [] | [] | | [] | [] | [] |
| Letras financeiras / Financial Letters | [] | [] | [] | | [] | [] | [] |
| Notas comerciais / Commericial pappers | [] | [] | [] | | [] | [] | [] |
| Mercado Futuros – Categoria Investidor / Futures Market – Investor Category | [] | [] | [] | | [] | [] | [] |
|  | | | | | | | |
| **Assinale abaixo para confirmar a autorização à B3 para divulgar em seu site o nome/marca do DISTRIBUIDOR DE DADOS “Distribuidor Oficial do UP2DATA, nos termos do item 4.8.1 do Contrato** | | | **Check below to confirm B3’s authorization to disclose on its website the DATA DISTRIBUTOR’S name/brand of the “Official Distributor of UP2DATA”, under the terms of item 4.8.1 of the Agreement.** | | | | |
| **[]** | | | | | | | |
|  | | | | | | | |
| O **DISTRIBUIDOR ou REDISTRIBUIDOR DE DADOS** se obriga a informar, por escrito e em no máximo cinco (5) dias, à B3 sobre qualquer alteração de dados acima, sendo o único e exclusivo responsável por toda e qualquer infração contratual que decorra da desatualização dos referidos dados. | | | The **DISTIBUTOR** or the **DATA DISTRIBUTOR** assumes the obligation to inform B3, in writing and within five (5) days, about any changes to the above information and shall be the sole responsible for any breach of contractual terms arising from the outdating of such data. | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **Data:**  **Empresa:**       **ANEXO IV** | **Date:**       **Company:**        **ANNEX IV** |
|  |  |
| **Dados cadastrais do “Carrier”/**  **Record Data of “Carrier”** | |
|  | |
| **Dados UP2DATA / UP2DATA Information** | |
| **[]** | |
| **1.** | |
| **Denominação ou nome/Corporate name or name:** | |
| **CNPJ/CPF nº/ Corporate Taxpayers’ Register No.:** | |
| **Endereço/Address:** | |
| **Telefone (comercial) / Phone No. (commercial):** | |
| **E-mail (comercial) / E-mail (commercial):** | |
| **Utilização do dado/ Use of data:**  **[] Distribuição Display / Display Distribution [] Divulgação/ Disclosing**  **[] Distribuição Non Display / Non Display Distribution [] Uso Interno/ Internal Uses** | |
| **Dados distribuídos / Distributed data:** | |
| **Haverá Repasse no Pagamento / There will be a transfer of collection\*: [] Sim/Yes [] Não/No** | |
|  | |
|  | |
| **Dados UP2DATA / UP2DATA Information** | |
| [] | |
| **2.** | |
| **Denominação ou nome/Corporate name or name:** | |
| **CNPJ/CPF nº/ Corporate Taxpayers’ Register No.:** | |
| **Endereço/Address:** | |
| **Telefone (comercial) / Phone No. (commercial):** | |
| **E-mail (comercial) / E-mail (commercial):** | |
| **Utilização do dado/ Use of data:**  **[] Distribuição Display / Display Distribution [] Divulgação/ Disclosing**  **[] Distribuição Non Display / Non Display Distribution [ Uso Interno/ Internal Uses** | |
| **Dados distribuídos / Distributed data:** | |
| **Haverá Repasse no Pagamento / There will be a transfer of collection\*: [] Sim/Yes [] Não/No** | |
|  | |
| **Dados UP2DATA / UP2DATA Information** | |
| [] | |
| **3.** | |
| **Denominação ou nome/Corporate name or name:** | |
| **CNPJ/CPF nº/ Corporate Taxpayers’ Register No.:** | |
| **Endereço/Address:** | |
| **Telefone (comercial) / Phone No. (commercial):** | |
| **E-mail (comercial) / E-mail (commercial):** | |
| **Utilização do dado/ Use of data:**  **[] Distribuição Display / Display Distribution [ Divulgação/ Disclosing**  **[] Distribuição Non Display / Non Display Distribution [] Uso Interno/ Internal Uses** | |
| **Dados distribuídos / Distributed data:** | |
| **Haverá Repasse no Pagamento / There will be a transfer of collection\*: [ Sim/Yes ] Não/No** | |
|  | |
| É considerado “Carrier” o **CONTRATANTE** distribuidor de dadosque fornece os **DADOS UP2DATA** ao signatário deste Contrato. | It is considered a “Carrier” the **CONTRACTING PARTY** data distributor that provides the **UP2DATA INFORMATION** to the entity signing the current Agreement. |
|  |  |
| O **CONTRATANTE** se obrigam a informar, por escrito e em no máximo 5 (cinco) dias, à **B3** sobre qualquer alteração de dados acima, sendo o único e exclusivo responsável por toda e qualquer infração contratual que decorra da desatualização dos referidos dados. | The **CONTRACTING PARTY** assumes the obligation to inform **B3**, in writing and within five (5) days, about any changes to the above information and shall be the sole responsible for any breach of contractual terms arising from the outdating of such data. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Data:**            **Empresa:**            **ANEXO V** | **Date:**             **Company:**             **ANNEX V** |
|  |  |
| **Dados cadastrais das Empresas do Grupo Econômico/**  **Record Data of Companies of the Economic Group** | |
|  | |
| **Quantidade de empresas do Grupo / Quantity of Companies of the Group:** | |
|  | |
| **1.** | |
| **Denominação ou nome/Corporate name or name:** | |
| **CNPJ/CPF nº/ Corporate Taxpayers’ Register No.:** | |
| **Endereço/Address:** | |
| **Telefone (comercial) / Phone No. (commercial):** | |
| **E-mail (comercial) / E-mail (commercial):** | |
| **Compartilhamento/ Sharing:**  **[] Serviço UP2DATA/ UP2DATA Services [] Distribuição UP2DATA/ UP2DATA Distribution** | |
|  | |
| **2.** | |
| **Denominação ou nome/Corporate name or name:** | |
| **CNPJ/CPF nº/ Corporate Taxpayers’ Register No.:** | |
| **Endereço/Address:** | |
| **Telefone (comercial) / Phone No. (commercial):** | |
| **E-mail (comercial) / E-mail (commercial):** | |
| **Compartilhamento/ Sharing:**  **[] Serviço UP2DATA/ UP2DATA Services [] Distribuição UP2DATA/ UP2DATA Distribution** | |
|  | |
| **3.** | |
| **Denominação ou nome/Corporate name or name:** | |
| **CNPJ/CPF nº/ Corporate Taxpayers’ Register No.:** | |
| **Endereço/Address:** | |
| **Telefone (comercial) / Phone No. (commercial):** | |
| **E-mail (comercial) / E-mail (commercial):** | |
| **Compartilhamento/ Sharing:**  **[] Serviço UP2DATA/ UP2DATA Services [] Distribuição UP2DATA/ UP2DATA Distribution** | |
|  | |
| **4.** | |
| **Denominação ou nome/Corporate name or name:** | |
| **CNPJ/CPF nº/ Corporate Taxpayers’ Register No.:** | |
| **Endereço/Address:** | |
| **Telefone (comercial) / Phone No. (commercial):** | |
| **E-mail (comercial) / E-mail (commercial):** | |
| **Compartilhamento/ Sharing:**  **[] Serviço UP2DATA/ UP2DATA Services [] Distribuição UP2DATA/ UP2DATA Distribution** | |
|  | |
| As **PARTES CONTRATANTES** se obrigam a informar, por escrito e em no máximo cinco (5) dias, à **B3** sobre qualquer alteração de dados acima, sendo o único e exclusivo responsável por toda e qualquer infração contratual que decorra da desatualização dos referidos dados. | The **CONTRACTING** **PARTIES** assume the obligation to inform **B3**, in writing and within five (5) days, about any changes to the above information and shall be the sole responsible for any breach of contractual terms arising from the outdating of such data. |

|  |  |
| --- | --- |
| **ANEXO VI DE TRATAMENTO DE DADOS PESSOAIS** | **ANNEX VI ON PERSONAL DATA TREATMENT** |
|  |  |
| **PREÂMBULO** | **PREAMBLE** |
|  |  |
| (i) Considerando que as Partes celebraram o Contrato de Serviços e Distribuição do UP2DATA (“Contrato”), cujo objeto envolve o tratamento de dados pessoais; | (i) Whereas the Parties have entered into the UP2DATA Service and Distribution Agreement (“Agreement”), whose purpose involves the treatment of personal data; |
|  |  |
| (ii) Considerando que as Partes desejam definir as condições que regerão o tratamento de dados pessoais que será realizado em caso de contratação da **Distribuição UP2DATA** como **Controladoras Independentes**; | (ii) Whereas the Parties wish to define the conditions that will govern the treatment of the personal data that will be carried out if they contract the **UP2DATA Distribution** as **Independent Controllers;** |
|  |  |
| Resolvem as Partes, em comum acordo, assumir as obrigações e condições previstas no presente Anexo, que se torna(m) parte integrante do Contrato e deve(m) ser com este considerado(s) para todos os fins em caso de contratação da **Distribuição UP2DATA**. | The Parties resolve, by mutual agreement, to assume the obligations and conditions provided for in this Annex, which becomes an integral part of the Agreement and must be considered with it for all purposes in case of contracting the **UP2DATA Distribution**. |
|  |  |
| 1. **DEFINIÇÕES** | **1. DEFINITIONS** |
|  |  |
| 1.1. Quando utilizados neste Anexo, no singular ou no plural, os seguintes termos terão o significado atribuído a eles abaixo, exceto se expressamente indicado de outra forma: | 1.1. When used in this Annex, in the singular or in the plural, the following terms will have the meanings ascribed to them below, unless expressly otherwise indicated: |
|  |  |
| “**Dado(s) Pessoal(ais)**” significa qualquer informação que, direta ou indiretamente, sozinha ou acompanhada de outros dados, identifique ou possa identificar uma pessoa física. São exemplos de dados pessoais: nome, CPF, número de Protocolo de Internet (IP), endereço de e-mail, número de conta bancária, perfil financeiro, identificação de contribuinte, registro profissional, geolocalização, dentre outros. Incluem-se neste conceito os Dados Pessoais Sensíveis, conforme definição abaixo; | “**Personal Data(s)**” means any information that, directly or indirectly, on its own or together with other data, identifies, or may identify, an individual. Examples of personal data include name, Individual Taxpayer’s Registry (CPF) number, Internet Protocol (IP) number, e-mail address, bank account number, financial profile, taxpayer’s identification, professional registration, geolocation, among others. This concept includes Sensitive Personal Data, as defined below; |
|  |  |
| “**Dado(s) Pessoal(ais) Sensível(is)**”significa qualquer informação que revele, em relação a uma pessoa física, a origem racial ou étnica, convicção religiosa, opinião política, filiação a sindicato ou a organização de caráter religioso, filosófico ou político, dado referente à saúde ou à vida sexual, dado genético ou biométrico, quando vinculado a uma pessoa física, além daqueles Dados Pessoais cujo tratamento venha a revelar um Dado Pessoal Sensível; | “**Sensitive Personal Data**”means any information that reveals, with respect to an individual, racial or ethnic origin, religious belief, political opinion, membership of a union or a religious, philosophical or political nature, data relating to health or sexual life, genetic or biometric data, when related to an individual, in addition to those Personal Data whose treatment may reveal Sensitive Personal Data; |
|  |  |
| “**Titular(es)**” significa qualquer pessoa física identificada ou que possa ser identificada pelo Tratamento dos Dados Pessoais ou Dados Pessoais Sensíveis; | “**Owner(s)**” means any individual identified or who may be identified by the Personal Data or Sensitive Personal Data Treatment; |
|  |  |
| “**Tratamento**” significa toda e qualquer operação realizada sobre os Dados Pessoais ou Dados Pessoais Sensíveis, incluindo, mas não se limitando, a coleta, produção, recepção, classificação, utilização, acesso, reprodução, transmissão, distribuição, processamento, arquivamento, armazenamento, eliminação, avaliação ou controle da informação, modificação, comunicação, transferência, difusão ou extração; | “**Treatment**” means any and all operations carried out with respect to Personal Data or Sensitive Personal Data, including, without limitations, the collection, production, reception, classification, use, access, reproduction, transmission, distribution, processing, filing, storage, elimination, assessment or control of the information, charge, communication, transfer, dissemination or extraction |
|  |  |
| “**Empregado(s)**” significa qualquer empregado, funcionário, inclusive subcontratados ou terceirizados, representantes ou prepostos, remunerado ou sem renumeração, em regime integral ou parcial, que tenha que atue em nome das Partes e tenha acesso a Dados Pessoais; | “**Employee(s)**” means any employee, worker, including subcontractors or outsourced, employees, representatives or agents, paid or unpaid, working part of full time, who act on behalf of the Parties and have access to Personal Data; |
|  |  |
| “**Terceiro(s)**” significa qualquer Pessoa, seja ela física ou jurídica, que não seja qualquer das Partes, incluindo os subcontratados da Operadora; | “**Third Party(ies)**” means any Person, whether physical or legal, other than any of the Parties, including the Processor's subcontractors; |
|  |  |
| “**Violação de Dados**” significa toda e qualquer situação, acidental ou intencional, praticada mediante culpa ou dolo, que provoque, em relação a Dados Pessoais: (i) a destruição; (ii) a perda; (iii) a alteração; (iv) a comunicação, difusão ou divulgação; ou (v) o acesso não autorizado; | “**Data Breach**” means any and all situations, accidental or intentional, performed in negligence o willful misconduct, which causes, with respect to Personal Data: (i) destruction; (ii) loss; (iii) change; (iv) communication, dissemination or disclosure; or (v) unauthorized access; |
|  |  |
| “**Autoridades Fiscalizadoras**” significa qualquer autoridade, de âmbito administrativo ou judicial, competente para julgar, fiscalizar e aplicar a legislação pertinente, incluindo, mas não se limitando à Autoridade Nacional de Proteção de Dados (“ANPD”). | “**Inspection Authorities**” means any authority, of administrative or judicial scope, competent to judge, inspect and apply the relevant legislation, including, but not limited to, the National Data Protection Authority (“ANPD”). |
|  |  |
| 1.2. Os termos “**Agentes de Tratamento**”, “**Autoridade Nacional de Proteção de Dados**”, “**Controlador**”, “**Operador**”, e “**Relatório de Impacto à Proteção de Dados Pessoais**” terão o mesmo significado a eles atribuído na LGPD. | 1.2. The terms **“Treatment Agents”, “National Data Protection Authority”, “Controller”, “Operator”,** and **“Report of Impact on Personal Data Protection**” will have the same meaning attributed to them in the LGPD. |
|  |  |
| **2. OBRIGAÇÕES DAS PARTES** | **2. OBLIGATIONS OF THE PARTIES** |
|  |  |
| 2.1. As Partes poderão compartilhar entre si, na qualidade de Controladoras, nos termos deste Contrato, os Dados Pessoais descritos no Adendo I, com a outra Parte, observadas as condições de legitimidade de Tratamento dos Dados Pessoais, limites decorrentes de propriedade intelectual e condições comerciais definidas no Contrato. Assim, as Partes, sem prejuízo das demais obrigações previstas neste Anexo e no Contrato, se obrigam a: | 2.1. The Parties may share with each other, as Controllers, under the terms of this Agreement, the Personal Data described in Addendum I, with the other Party, subject to the legitimacy conditions for the Processing of Personal Data; limits arising from intellectual property and commercial conditions defined in the Agreement. Thus, the Parties, without prejudice to the other obligations provided for in this Annex and the Agreement, undertake to: |
|  |  |
| (i) observar as obrigações estabelecidas pela LGPD, inclusive no que diz respeito ao exercício dos direitos dos Titulares em relação ao tratamento realizado por cada Parte, no limite das atividades que realiza enquanto Controladora, de forma independente da outra Parte; | (i) observe the obligations established by the LGPD, including with respect to the exercise of the rights of the Owners related to the Treatment performed by each Party, within the limit of the activities it carries out as a Controller, independently of the other Party; |
|  |  |
| (ii) adotar e garantir, conforme as suas políticas internas, medidas de segurança da informação, técnicas, administrativas e organizacionais adequadas ao risco das suas antianexo dades; | (ii) adopt and ensure, in accordance with its internal policies, information security, technical, administrative and organizational measures that are adequate to the risk of their activities; |
|  |  |
| (iii) cooperar mutuamente, no atendimento a eventuais requisições de exercício de direitos dos titulares e solicitações de Autoridades Fiscalizadoras, que envolvam o tratamento realizado pela outra Parte; | (iii) mutually cooperate to meet any requests for the exercise of rights of the owners and requests from Inspection Authorities that involve the treatment carried out by the other Party; |
|  |  |
| (iv) em até 72 (setenta e duas) horas úteis contadas a partir do seu conhecimento, ou em qualquer outro prazo definido pela LGPD ou pela ANPD, com a antecedência necessária à possibilidade de a outra Parte atender suas obrigações perante a LGPD: | (iv) within seventy-two (72) working hours after they become known, or within any other period determined in the LGPD or by the ANPD, with the advance necessary so that the other Party can fulfill its obligations with the LGPD; |
|  |  |
| (a) informar o recebimento de qualquer comunicação, incluindo citação ou notificação, solicitando o fornecimento de parte ou integralidade dos Dados Pessoais dentro do contexto de Tratamento da outra Parte; | (a) inform the receipt of any communication, including a summons or notification, requesting the supply of part or the totality of the Personal Data in the context of the Treatment of the other Party; |
|  |  |
| (b) informar o recebimento de qualquer solicitação, de qualquer tipo, feita pelos Titulares dos Dados Pessoais ou por Autoridades Fiscalizadoras que porventura envolva o tratamento dos Dados Pessoais realizado pela outra Parte. | (b) inform the receipt of any request, of any kind, made by the Owners of the Personal Data or Inspection Authorities that may involve the treatment of the Personal Data carried out by the other Party. |
|  |  |
| 2.2. As Partes reconhecem que cada Parte é responsável exclusiva e integralmente no âmbito do Tratamento dos Dados Pessoais que realizam em relação às obrigações previstas na LGPD e legislações aplicáveis, em especial a garantia do exercício dos direitos dos titulares. | 2.2. The Parties recognize that each Party is solely and fully responsible in the scope of the Personal Data Treatment they carry out with respect to the obligations provided for in the LGPD and applicable legislation, in particular the guarantee of the exercise of the owners’ rights. |
|  |  |
| 2.3. Cada Parte é integralmente responsável por quaisquer danos, diretos e indiretos, incluindo lucros cessantes, danos morais, custos e despesas (incluindo honorários advocatícios, se for o caso) decorrentes de, ou relacionados ao Tratamento de Dados Pessoais causados por sua culpa e/ou dolo ou qualquer de seus Empregados e/ou Terceiros subcontratados em desacordo com o presente Anexo, com a LGPD e demais legislações aplicáveis, incluindo, mas não se limitando a qualquer: | 2.3. Each Party is fully responsible for any damage, direct or indirect, including loss of profit, pain and suffering, costs and expenses (including attorney’s fees, if applicable) arising from, or related with, Personal Data Treatment caused by its own negligence or willful misconduct or by the negligence or willful misconduct of their Employees and/or subcontracted Third Parties in violation of this Attachment or the LGPD and other applicable legislation, including, without limitation, any: |
|  |  |
| (i) violação de quaisquer direitos de Titulares e Terceiros; | (i) violation of any rights of Owners and Third Parties; |
|  |  |
| (ii) violação de qualquer obrigação, declaração ou garantia contida no presente Anexo; | (ii) violation of any obligation, declaration of guarantee contained in this Annex; |
|  |  |
| (iii) Violação de Dados causado pela Parte ou qualquer de seus Empregados e/ou Terceiros subcontratados. | (iii) Violation of Data caused by the Party or any of its Employees and/or subcontracted Third Parties. |
|  |  |
| 2.3. Observada a cláusula 2.2, caso o Titular dos Dados Pessoais requeira o ressarcimento de eventuais prejuízos sofridos diretamente a uma das Partes, inclusive por meio de processo administrativo ou ação judicial, a Parte acionada, se for o caso, terá direito de regresso contra a outra Parte, caso o dano tenha sido causado exclusivamente por culpa e/ou dolo da outra Parte. | 2.3. Subject to clause 2.2, if the Data Subject requests the compensation of any losses directly to one of the Parties, including through administrative proceedings or legal action, the sued Party, if applicable, will have the right of recourse against the other Party, if the damage was caused solely by malice and / or negligence of the other Party. |
|  |  |
| 2.4. Observada a cláusula 2.2, as Partes reconhecem que as Autoridades Fiscalizadoras poderão fiscalizar e aplicar sanções administrativas, incluindo multas, no caso de violação das regras da LGPD e demais legislações aplicáveis, sendo que, caso uma Parte sofra sanção administrativa decorrente de culpa e/ou dolo da outra Parte, a Parte que causar o dano será integralmente responsável pelo ressarcimento à Parte Prejudicada nos termos da cláusula 2.3. | 2.4. Provided that clause 2.2 is observed, the Parties recognize that the Inspection Authorities may inspect and apply administrative penalties, including fines, in the event of violation of the LGPD rules and the rules of other applicable legislation and, should a Party be subject to an administrative penalty arising from negligence and/or willful misconduct by the other Party, the Party that causes the damage will be fully responsible for reimbursing the Harmed Party under the terms of clause 2.3. |
|  |  |
| **3. DISPOSIÇÕES GERAIS** | **3. GENERAL PROVISIONS** |
|  |  |
| 3.1. As Partes concordam que as condições previstas neste Anexo, mediante sua assinatura, serão automaticamente consideradas parte integrante e indissociável do Contrato, para todos os fins. | 3.1. The Parties agree that the conditions provided for in this Annex, upon signature, will automatically be considered an integral and inseparable part of the Agreement, for all purposes. |
|  |  |
| 3.2. Na hipótese de conflito ou ambiguidade entre os termos e condições deste Anexo e o Contrato e outros anexos, especificamente no que se refere a atividades de Tratamento de Dados Pessoais, prevalecerão os termos e condições deste Anexo. | 3.2. In the event of conflict or ambiguity between the terms and conditions of this Annex and the Agreement and other Annex, the terms and conditions of this Attachment will prevail, specifically with regard to Personal Data Processing activities. |
|  |  |
| 3.3. Caso qualquer disposição deste Anexo seja considerada nula, ou em caso de alterações à LGPD ou publicação de normativos da ANPD após a data de celebração deste Anexo em que se faça necessária qualquer alteração a uma disposição deste Contrato, as outras disposições permanecerão válidas e em vigor e as Partes deverão proceder à alteração da cláusula em questão, devendo preservar a intenção original da cláusula. | 3.3. In the event that any provision of this Annex is considered null, or in the event of changes to the LGPD or publication of ANPD regulations after the date of execution of this Annex in which any amendment to a provision of this Agreements necessary, the other provisions shall remain valid and in force and the Parties must proceed with the amendment of the clause in question, preserving the original intention of the clause. |
|  |  |
| 3.4. Todas as notificações e demais comunicações entre as Partes cujo objeto esteja relacionado ao Tratamento de Dados Pessoais deverão ser realizadas por escrito, e enviadas para os seguintes contatos: | 3.4. All notifications and other communications between the Parties whose object is related to the Processing of Personal Data must be made in writing, and sent to the following contacts: |
|  |  |
| **Para a B3:**  Nome: Encarregado de Dados B3  Telefone: (11) 4200-0277  E-mail: encarregadodedados@b3.com.br  Endereço da Área de Governança e Proteção de Dados Pessoais da B3: Praça Antônio Prado, n.º 48 - 4º andar, Centro, São Paulo/SP – CEP 18.970-020. | **For B3:**  Name: Data Officer B3  Telephone: +55 (11) 4200-0277  E-mail: encarregadodedados@b3.com.br  Address of B3 Governance and Protection of Personal Data: Praça Antônio Prado, No. 48 - 4th floor, Centro, São Paulo/SP – Zip Code 18.970-020. |
|  |  |
| **Para a [inserir nome da contraparte]:**  Nome:  Telefone:  E-mail:  Endereço: | **For [insert counterparty name]:**  Name:  Telephone:  E-mail:  Address: |
|  |  |
| 3.4.1 A Parte que tiver alterado os dados de contato deverá comunicar as alterações à outra Parte, e deverá ser formalizado por meio de aditivo contratual. Até que seja feita essa comunicação, serão válidos e eficazes os avisos, as comunicações, as notificações e as interpelações enviadas para o contato constante acima. | 3.4.1 The Party that has changed the contact details must communicate the changes to the other Party and shall be object of an amendment duly signed between the Parties. Until such communication is made, the notices, communications, notifications, and interpellations sent to the contact mentioned above will be valid and effective. |
|  |  |
| 3.5. As Partes reconhecem que todas as mensagens enviadas por meio eletrônico constituem evidência e prova legal em âmbito judicial. | 3.5. The Parties acknowledge that all messages sent electronically constitute evidence and legal evidence at the judicial level. |
|  |  |
| 3.6. As Partes obrigam-se a preservar quaisquer mensagens enviadas por meios eletrônicos em seu formato original. | 3.6. The Parties undertake to preserve any messages sent by electronic means in their original format. |
|  |  |
| 3.7. Os termos e condições deste Anexo poderão ser alterados (i) de acordo com a vontade das Partes, mediante alteração por escrito e assinada por ambas as Partes, ou (ii) em caso de determinação ou nova regulamentação por parte da ANPD. | .7. The terms and conditions of this Annex may be changed (i) according to the will of the Parties, by means of an amendment in writing and signed by both Parties, or (ii) in case of determination or new regulation by the ANPD. |